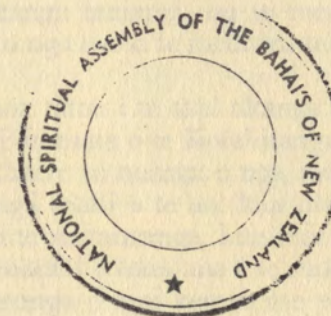


**TE WHAKAPONO
O TE RONGO
O TE AO**



9.28.09

TE WHAKAPONO O TE RONGO O TE AO



'TE WHAKAPONO O TE RONGO O TE AO'

by THE UNIVERSAL HOUSE OF JUSTICE

Haifa
Israel

October 1985

KI NGA IWI O TE AO

I ngā wā katoa e hiahiatia ana te Rongo Nui e te tangata, ā, ināianei ka tangohia. E ngaro ia, ko te Rongo - Marie o te Ao e haere mai ana. Ko tenei te kaupae whakatata mo tenei ao.

Me whiriwhiri tatou ki to haere to Rongo Nui i muri i te pakanga nui ranei, na te manako akoako ranei. Me auporo te tai o te pakanga inaianei, no te mea kua kukumu nga raruraru uaua o nga iwi ki te raruraru nunui mo te ao katoa.

Kua hikoi noa tātou i te tahi tikanga mo te Ao - Te Rīki o Ngā Iwi; Te Pāremata o te Kotahitanga o Ngā Iwi o te Ao; kua tukua kia haere to nuinga o nga iwi; kua kuhu nga iwi hou ki roto i ngā mahi o te ao; kua mahi tahi te tangata i nga tini peka o te mātauranga, kua māroha ngā rōpu o nga wahine o nga matahi e tono ana i te mutunga o nga pakan-ga, i te whakatunga o ngā kerero mo te tangata.

Kua tupu te matauranga o 'science', o 'technology' i tēnei rau tau māri, a, kia hōmai ēnei i te ora pai ake i nga ara ki te whakhaere i te ao kotahi. Kei to toe te arai - ngā raupe-ka, ngā horihori, ngā toera, ngā mōhūnga.

Kei tēnei hāora tika, ka pōwhiti mātou ki a koutou ki te titiro ki ngā whakāro mohio o Baha'u'llah, o te kaituranga o te Whakapono Baha'i i te rau tau kua pahure ake nei.

Kua tuhituhi a Baha'u'llah, 'E tupu ana nga kiri-wera, ngā raruraru, ngā kore, ngā hukihuki. E ngia anō ko te tikanga o tenei ra e koretake ana. Kua Paremata o te Kotahitanga kua arai i nga pakanga; kei te raruraru te whaka-haeretanga o te tikanga moni; kei te tupu te ture-kore, te 'terrorism'

hoki; kei te mate te mane. He maha te kino, te pakanga, a, he maha te tangata e whakāro ana kei roto te tangata ēnei mea kino.

Na tēnei tirohanga e hiahia ai te tangata ki te Rongo-Mārie, ki te Mārire, a, e whakāro ai kei te kaiponu te tangata i ngā wā katoa. No reira, kāhore te tangata e āhei ana ki te mahi i te tikanga āio, i te pahekohekotanga.

Me titiro āno mātou ki ngā whakāro i raro i tenei titiro o te raruraru o te tangata katoa. E hē ana tenei tirohanga mo te wairua o te tangata. E āhei ana ngā tangato katoa ki te timata i nga tikanga pai, a, ki te mahi tahi i te mariretanga.

E whakaro ana te Whakapono Baha'i, ko te pohewatanga o nāiane he kaupae e arahi ki te kotahitanga o te tangata katoa i ngā wa katoa o te ao. Ko tenei te kaupae whakamutunga, te pakaritanga.

Ko te whakawa he, ko te pakanga, ko te huhunu, he kaupae kopī o te whakhaeretanga, a kei enei ra e mate ana te tangata i te raruraru i mau i te pakaritanga. Kaua e tukua atu te awhero. Ka inoi mātou ki a koutou ki te mohio, kei konei nga take, mo te pai, mo te kotahitanga.

E whakāro ana te Whakapono Baha'i, ko te mate, ko te pohewatanga ka tukua atu ki waho te Painga Nui o te tangata katoa, me ona rā kei te haere mai.

I

E rere kē ana te tangata katoa i etahi atu mea ora, no te mea, he wairua tōna. Na tōna wairua kua hanga ai te toi, te orange pai. Engari, kāhore e rawe and - ka toro atu te wairua ki te Iho o Ngā Iho, ki Tē Atua. Kua kawea e ngā kaiarahi wairua, nga whakapono ki te tangata katoa, kua whakatūria hoki, ngā ara mo nga mea wairua, mo ngā mea tangata.

Kaua e wareware i te Whakapono i te wā e whakatū ana i ngā mea tangata. He maha te hītori mo te Whakapono o te tangata. I ngā wā e mahia hētia ana te whakapono, he maha nga pohewatanga, he maha nga pakanga. Engari, kua whakamātautau te whakawā o te poropiti - kahore ana Te kawea hoki e te Whakapono te toi pai rawa, ngā ture, ngā tikana pai.

Kua ki a Baha'u'llah, 'Ko te Whakapono, te mea nui rawa ke te whakatu i te Rongo-Marie i te ao. Ki te mutu te Whakapono, ka tupu atu te kore, te pohewatanga.'

Ki te tata te tangata ki te pakanga nui, kei roto te tangata te take. Kei te hē ngā kaiārahi wairua e whakanui ana i nga whaktētē i roto i o ratou kaiaruaru, no te mea kua whakanui rātou i ngā ārai i waenganui i te whakaponi, i te 'science'. Kāhore kei nga kupu o nga Kaitūranga Whakapono enei whakatētē.

E whakaako ana ngā Whakapono nui katoa i te tikanga : Ko ngā mea katoa e pai ai koutou kia meatia e ngā tātanga ki a koutou, meatia hoki e koutou ki a rātou. No reira, kei ngā Whakapono katoa te kupu, te tātai maunga-Rongo.

Ki te mōhio te tangata katoa he kaimahi no te take tahi, ēnei kaiarahi wairua, kua whiwhi ia i ngā pai rawa ake no ō rātou mahi.

Ko te whakatū anō o ngā whakapono hē i te tini wā, he hukihuki whakamutunga anake. Ko ēnā pohēhētanga e kihi rawa ana i te kotahitanga o te tangata katoa, i te wikitoria nui hoki o ēnā whakapono e whakatakume ana rātou ki te whakatū.

Otirā, e whakaaro ana te tini tangata, kei te koretake te whakapono i te ao hou. No reira, ka kimikimi rātou i ngā rehia, ka aru i ngā whakapono tangata hangā. Ko te nuinga o ēnei whakapono kua aru atu i te kotahitanga, atu i te Rongo mo te tangata katoa.

Kua kawea e ēnei whakapono ngā kino o te tangata, o tona tikanga moni o nāiane i ngā wā katoa. Kei raro i ngā raruraru o waho, e takoto ana te raruraru wairua. No reira, he maha te mānangeretanga, te tumanakokore o te nuinga o ngā tāngata, o ngā iwi katoa.

Me whāki ēnei kaimahi rehia, no te marangai, no te hau-auru rānei. Kāhore rātou i mahi i ō rātou ki taurangi mo te ao hou mārire, mōhio. He aha e pakukore ai te nuinga o te tangata, a kei o ratou kaiarahi ngā taonga, ngā mana nui atu ki o ngā Parao, o ngā Hīha?

Ke te pū o te whakapono hē, ara he kaiponu, he knio te tangata katoa, he whakakororiatanga o te kimihanga me ngā rehia, he mahi hoki o ngā whakapono tangata hangā.

Kahore anō te kimihanga me ngā rehia kua whakanaia te tangata. Me whakamātau te tangata katoa ināiane i tetahi ara pai. E mau tonu ana te tangata ki te tikanga koretake rānei, e puta atu ōna kaiarahi ki te mahi tahi mo ngā whakahoki tika rānei?

Ki ngā tikanga tawhito, ngā whakahaeretanga, nga whakaaro whakapono, kāhore enei mea e kawea ana i te oranga ki te nuinga o te tangata katoa, kia nukunukutia. Me te tangata katoa ngā tikanga ture, ngā whakaaro kāwanatanga; ehara mo ngā tikanga ture, mo ngā whakaaro kawanatanga te tangata katoa.

II

Ki te pēhia te pōma nukiria, ki te pēhia te hau, te riri paitini, e kore nga take o ngā pakanga e nukunukutia. Ahakoa te nui o ēnei mea, he kirimoko, ā, ka hanga te tangata i ngā ara hou, i ngā ara kino ki te riro āno te mana. E kore te whakamutunga o tēnei pakanga, o tenei pakanga e kawea i te Rongo tuturu. Me whakatū tētahi tikanga hou mo te ao katoa.

E mōhio ana ngā kaiarahi o ngā iwi, ko tēnei he raruraru mo te ao katoa. Engari, kāhore kei a ratou te awhero, no te mea, e whakaaro ana rātou he kino te tangata katoa, ā, kāhore rātou e hiahia ana ki te nukunuku ō ratou ara kaiponu kia whakatū ai te mana kotahitanga mo te ao. Kāhore te mano kuare, marahea e āhei ana ki te tono i tētahi tikanga hou mo te rongo, mo te mārire.

Kei a tātou, te tūmanakotanga, no te mea, kua tupu nga tikanga mo te pāhekohekotanga i mure mai i te Pakatanga Nui Tuarua - te Association of South East Asian Nations, te Caribbean Community, te Common Market, te Central American Common Market, te Council for Mutual Economic Assistance, nga European Communities, te League of Arab States, te Organisation of African Unity, te Organisation of American States, te South Pacific Forum - ka huaki ēnei i te ara ki te tikanga pai mo te ao.

Ko te take tuarua o to ratou tumanakotanga, ko te tupurangi o te tirohanga ki ngā raruraru hohonu o te ao nei. Na te Pāremata o te Kotahitanga o Nga Iwi o te Ao i whakatakoto ngā ture e rua tekau mo ngā tikanga tangata, mo ngā ara e mahaki ana i te hiakai, i te matekai. Ka arahi enei ture ke te wā e ngaro ai te mana o te pakanga.

He torutoru ngā raruraru hōhonu.

Ko te 'Racism' tētahi o ngā kino ngana, he ārai ki te Rongo - Mārire. Kia whakaturia te Kotahitanga o te tangata katoa i ngā wā katoa.

Ki whakaiti te wā i waenganui i te tangata whai taonga, i te rawa-kore. Kia awhinitia te tangata me ōna wairua.

Kia whakaiti te aroha ki te iwi; kia whakanui te aroha ki te tangata katoa o te ao. Kua mea a Baha'u'llah, 'Ko te ao he whenua kotahi; kei tenei whenua te tangata katoa.' E āhei ana hoki te tangata ki te aroha ki tona ake whenua.

Ko te take o nga pakanga manomano-i nga wa katoa he raruraru whakapono. Me nukumuku nga kaiarahi i o ratou tautohe hahei ki te wairua manawa-nui, kia mahi tahi ai ratou mo te mohiotanga, mo te Rongo-Mārie.

Me tuku kia haere te wahine; me whakatu te wahine kia rite ai ki te tāne. Me powhiri te wahine ki te mahi tahi ki te tāne i ngā wā katoa.

Me whakatū te matauranga mo ngā tangata katoa. Ko te makūare te take o te hinganga o ngā iwi, e whakamau ana i te whakawā he. Kia whakaako tuatahi te wahine, te tamahine, no te mea, ko ratou te tuatahi ki te hōmai i o ratou mātauranga. Me whakaako te kotahitanga o te ao.

Kia awhinatia te pahekohekotanga e tetahi reo mo nga iwi katoa.

He nui enei mea e rua. Tuatahi, ehara te pehitanga o te pakanga i te mahi haina tiriti. He mea hōhonu ake; me poka i te raruraru. Tuarua, kaua e ārahina e ngā mea haratau, noa; engari, kia arahina e ngā tikanga tapu. Ka puta te Rongo-Mārie no roto i te wairua, e whakaungia e te titiro tika, tapu.

He tikanga wairua, tapu, mo ngā raruraru katoa. Ahakoa he whakahoki haratau, noa, mo nga raruraru, me kimi i te tikanga wairua, tapu, kia kite ai i te tirohanga, i te manako, i te manawa-nui. Me kimi ngā kaiārahi i ngā tikanga, kia aruhia.

III

Me pēhia ra ka whakarere kē ai te ao, i te pakanga ki te pāhekohekotanga?

Kia whakatūria te tikanga mo te ao i runga i te kotahitanga o te tangata katoa - kua whakaaetia e ngā peka mātauranga, he pono tenei. No reira, me nukunuku tātou i te whakawa

hē katoa - nga iwi, nga āhuatanga, ngā whakapono, ngā momonga ritenga-kore o te wahine ki te tāne, ngā taonga - ara i nga me katoa e whakatūria ake ra ētahi i runga i ētahi.

Ko tenei te tikanga tuatahi: Ko te kotahitanga o te tangata katoa. No reira, kia pānuitia i ngā wā katoa, kia akona i ngā kura, kia kauwhautia i ngā whenua katoa.

Ki te titiro Baha'i no te mohiotanga o te kotahitanga o te tangata katoa, me arai i nga taua, me hanga anō i te ao kotahitanga i ngā mea katoa-te wairua, te kāwanatanga, ngā moni, ngā reo - engari, me mau ki ngā tini āhua kē o tēna iwi, o tēnā iwi.

Kua tae atu te korero a Shoghi Effendi, te kaitiaki e te Whakapono Baha'i te tau kotahi mano e iwa rau, e toro tekau mā tahi, kāhore tēnei whakaaro nunui e takutaku ana i ngā tūranga o nga kāwanatanga, engari, he mea whakawhānui anake. Kāhore tēnei whakaaro e wareware ana i ngā tini ahua kē o ngā take, o ngā āhua o te rangi, o ngā hītori, o ngā reo, o ngā kōrero, engari, e tona ana te aroha whānui ake.

E hia ngā kaupae ki te tae mai ki tēnei whakaaro, ki te rere kē i ō tātou titiro. Kua awhina Te Riki o Ngā Iwi, Te Pāramata o te Kotahitanga o Ngā Iwi, o te Ao, ō rāua tari, ō rāua whakaaetanga, engari, kāhore anō ēnei mea kua ārai i ngā tini pakanga i muri i te Pakanga Nui Tuarua.

Kua akona ēnei whakaaro e Baha'u'llah i ngā rau tau kua pahure ake nei. Ki ngā korero a Shoghi Effendi i, 'Me whakaiti ngā kāwanatanga o ngā iwi, kia hangā ai te Kāwanatanga o Ngā Iwi katoa ā te wā kei te haere mai.' Me hanga i tetahi kāwanatanga i runga i ngā iwi katoa, kia whakapuaki ai i ngā pakanga, kia kohikohi ai i nga tāke, kia mau ai i ngā pū. Me whakatū tētahi whakahaeretanga o ngā iwi kia tiaki ai i te mana i runga i ngā iwi kino. Me whakatu tetahi Paremata o Te Ao, e potitia ana e nga iwi katoa. Me whakatu tetahi kaiwhakawa, no te whaktakotoranga e tuhituhi nga mana.

Ka pehia e tēnei kawanatanga hou ngā ārai moni, ngā whakapono he, te mauahara o tenei momoki tenei mono, a ka rongana te tikanga tahi o te ture e te tangata katoa. Ka tupu te whakaaro i te aroha ki te iwi, ki te aroha ki te ao katoa.

Ka whakaatu ēnei kupu a Baha'u'llah, kua kite ia, ka hapa te tangata katoa i enei mea.

Ka puta te kaha, te manawa-nui, te hiahia tapu, te aroha mōhū-kore i te manako ki te mahi kotahi. Ma te akoakongā e ārahi pai te tangata. Kua mea a Baha'u'llah, 'Ko te akoakonga he aho e ārahi atu ra, e tohutohu atu ra.'

Ma te akoakonga e tuku atu tētahi manawa-nui hei waenganui o te iwi o te ao, Ka toa tēnei.

Kua mea a Abdu'l-Baha, te tama a Baha'u'llah, te kaiwhakamārama pūkōrero, 'Me akoako mo te Rongo-Marie, me whakatu tētahi kotahitanga o ngā iwi o te ao, me te mana i runga i ngā iwi katoa; me kite te tangata katoa hei tapu te Kawenata Nui Mo Te Rongo-Mārie. Ma tēnei Kāwenata e mau ngā rohe, e takoto nga whakaritenga o nga kawanatanga, e mau ngā whakaaetanga, e whakaiti ngā pū. Ki te pākaru te Kawenata i tētahi iwi, me ara nga kāwanatanga katoa kia patua ai tēnei kiw king.'

Kia karangatia tēnei huihuinga o te ao i naianei.

Kia ara te Pāremata o te Kotahitanga o Ngā Iwi o te Ao me ōna mema katoa ki te mahi i tēnei mea.

Kia karanga ngā tāngata, me ngā nga wāhine, me ngā matahi, me ngā tamariki i o ratou whakaaetanga ki tēnei mahi hira i runga i tēnei whenua.

IV

Ko te take o tō mātou awhero, he matakite teitei atu i te whakamutunga o nga pakanga, ki te whakaunga o nga tari mo te pāhekohekotanga o nga iwi. Ko te Rongo-Mārie Tūturu, he kaupae anake, kua kauwhau a Baha'u'llah, E hara i te tatai whakamutunga o te tangata katoa. Ko te tātai whakamutunga te kotahitanga o ngā iwi katoa ki roto i te whānau kotahi.

Kaua ngā iwi me ngā tāngata o te ao e wehewehe, no te mea, hei tarawewehi ngā mate. Kua whakamārama a Shoghi Effendi, 'Ko te kotahitanga o te tangata katoa te kaupae, e ngakia ai ra, e ngā tangata katoa ināianei. Me kite te ao pakari i te kotahitanga o te tangata katoa, ā, me whakatokoto i nga take whakahaere.

He maha ngā tohi, kei te ānga te tangata ki te kotahitanga - ko te Pāremata o te Kotahitanga o Ngā Iwi o Te Ao; ko te tini tāngata rātou ko te tini wāhine o ngā iwi o te ao e mahi ana i roto i o ratou tari; ko te huihuinga o ngā iwi mo ngā tini peka o te matauranga; ko nga inoi o nga iwi o te ao; ko te 'ecumenism' o ngā whakapono. I roto i ēnei tau whakamutunga o tenei rau tau, e rua ngā mea taurite, ko te ānga ki te pakanga, ko te ānga ki te kotahitanga o te ao.

He tauira o tenei kotahitanga e puaki ana, ko te Whakapono Baha'i. No nga iwi no ngā momo, no ngā whakapono, no ngā mahi katoa ōna kaiaruaru e toru miriona e wha rānei. Ko tēnei he whakahaeretanga kotahi e whakatū ana i te rerenga ketanga o te tangata katoa. No ngā tikanga akoako e mahimahi ana tenei Whakapono, ā, e tautinei ana i nga whāki whakapono, katoa. Ki te awhina te mahi Baha'i ki te tautinei i te awhero mo te kotahitanga o te tangata katoa kia homai to matou tauira.

Ka koropiko kia whakaiti ai tatou ki te Atua. Na tōna aroha nui i hanga ai ngā tangata katoa no te kakano kotahi. Ka hangā e Ia te tangata me tōna wairua, tōna whakaaro nui,

me tōna rangatiratanga, me tōna matekoretanga, ki te mohio ki i Ia, ki te aroha ki a Ia.’

E whakapono ana mātou kua hanga ai te tangata katoa ki te kawē atu i te toi hōhonu; ko ngā pai o te tangata katoa he mahi whakawhirinaki, he mahi manawa-nui, he mahi aroha, he mahi atawhai, he mahi manāki ki nga iwi katoa. Na ēnei pai ka whakapono rawa ai mātou, ko te kotahitanga me te Rongo-Marie he mea rarawe.

E rongona ana ngā reo Baha’i ināiane, ahakoa tō rātou matenga kei te whenua i whānau ai, i tupu ai tō rātou Whakapono Hahei. Ko tō rātou tauira tūmanako, manawa-nui, e whakaatu ana no te Rongo-Marie to mana o te Atua, e ai ki a Baha’u’llah, he nui tōna aroha hoki. Ka tonoa koutou e mātou ko ō mātou mema i ngā wā katoa kia whakuru i roto i tēnei inoi me te Rongo-Mārie, mo te Kotahitanga.

Ko enei nga korero whakaatu a Baha’u’llah, ‘Ka memeha, ka ngaro atu ēnei pakanga koretake, ēnei riri tarawewehi, a ka haere mai Tē Rongo-Mārie Pai Rawa.’

THE UNIVERSAL HOUSE OF JUSTICE

† In a few cases where no accepted translation exists, the English term has been retained, and has been marked in quotes.

“THE PROMISE OF WORLD PEACE”

NEW ZEALAND MAORI EDITION

“TE WHAKAPONO O TE RONGO O TE AO”

Copyright © 1985

National Spiritual Assembly of the Bahá’ís
of New Zealand Inc.

Published by the National Spiritual Assembly
of the Bahá’ís of New Zealand Inc.
PO Box 37-248, Parnell, Auckland 1.

Phototypeset in 12 pt Baskerville by Artspec Ltd
75-77 Ghuznee Street, Wellington.
Printed by Blenheim Print Ltd
Kinross Street, Blenheim. 1985.